

Switzerland-Berne: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 38/2018 23/02/2018

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Armasuisse Immobilien Baumanagement

Postal address: Blumenbergstrasse 39

Town: Bern

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3003

Country: Switzerland

Contact person: Marianne Zürcher

E-mail: [marianne.zuercher@armasuisse.ch](mailto:marianne.zuercher@armasuisse.ch)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: [www.armasuisse.ch](http://www.armasuisse.ch)

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1008753](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1008753)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Armasuisse Immobilien Baumanagement Zentral

Postal address: Postfach 2066

Town: Luzern

Postal code: 6002

Country: Switzerland

Contact person: Ralph Fellmann

E-mail: [ralph.fellmann@armasuisse.ch](mailto:ralph.fellmann@armasuisse.ch)

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

**II.1.2. Main CPV code**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

BKP 290 Generalplanerleistung.

Für die ganzjährige Stationierung der Pilotenschule in Emmen, ist für 6 Trainingsflugzeuge PC-21 ein Witterungsschutz (ohne Tore) zu erstellen. Der Witterungsschutz schützt die heikle Avionik im Cockpit während der Startvorbereitung. Der Witterungsschutz ist westlich der Halle 6 vorgesehen, zu berücksichtigen sind Rollwege und die Freihaltung der Flugbetriebsfläche (Vorstudie Variante SQ2). Im Rahmen der Projektierung zu prüfen, ist die Verschiebung der Überdachung F/A-18 (1690/GA) vom Flpl Dübendorf nach Emmen. Die Grundfläche je Flugzeug beträgt 15 x 20 m (Breite x Tiefe). Nach Möglichkeit sollen 2 oder 3 Abstellplätze stützenfrei in einer Fläche zusammengefasst werden, damit notfalls auch andere Flugzeuge abgestellt werden können. Die Höhe des Witterungsschutzes ist jener der Halle 6 anzupassen. Planerausschreibung beinhalten die SIA-Phasen 31, 32, 33, 41, 51, 52 und 53 gemäß Honorarordnung SIA 102 (2014) Architektur.

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Emmen LU Militärflugplatz

**II.2.4. Description of the procurement**

BKP 290 Generalplanerleistung.

Für die ganzjährige Stationierung der Pilotenschule in Emmen, ist für 6 Trainingsflugzeuge PC-21 ein Witterungsschutz (ohne Tore) zu erstellen. Der Witterungsschutz schützt die heikle Avionik im Cockpit während der Startvorbereitung. Der Witterungsschutz ist westlich der Halle 6 vorgesehen, zu berücksichtigen sind Rollwege und die Freihaltung der Flugbetriebsfläche (Vorstudie Variante SQ2). Im Rahmen der Projektierung zu prüfen, ist die Verschiebung der Überdachung F/A-18 (1690/GA) vom Flpl Dübendorf nach Emmen. Die Grundfläche je Flugzeug beträgt 15 x 20 m (Breite x Tiefe). Nach Möglichkeit sollen 2 oder 3 Abstellplätze stützenfrei in einer Fläche zusammengefasst werden, damit notfalls auch andere Flugzeuge abgestellt werden können. Die Höhe des Witterungsschutzes ist jener der Halle 6 anzupassen. Planerausschreibung beinhalten die SIA-Phasen 31, 32, 33, 41, 51, 52 und 53 gemäß Honorarordnung SIA 102 (2014) Architektur.

**II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Cost criterion - Name: Z1: Schlüsselpersonen: / Weighting: 20 %

Cost criterion - Name: Subkriterien: / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Schlüsselperson 1 (Projektleiter) 10 % / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Schlüsselperson 2 (Projektleiter stv.) 10 % / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Z2: Auftragsanalyse: / Weighting: 10 %  
Cost criterion - Name: Z3: Organisation: / Weighting: 30 %  
Cost criterion - Name: Subkriterien: / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Aufbau / Projektorganisation 6 % / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Verantwortlichkeitsmatrix 6 % / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Ablaufplan 6 % / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Koordinationsplan 6 % / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Metrik 6 % / Weighting: 1  
Cost criterion - Name: Z4: Angebotspreis: / Weighting: 40 %

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/05/2018 End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Eine Verlängerung erfolgt abhängig von der Verfügbarkeit der Kredite, Projektfortschritt und allfälligen Projektänderungen.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Siehe Ziffer 3.7

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die nachfolgenden Eignungsnachweise erbringen, sind aufgerufen, ein Angebot in CHF zu unterbreiten.

E1: Referenzen des Anbieters über die Ausführung von 2 mit der vorausgesehenen Aufgabe bezüglich Komplexität und Schwierigkeitsgrad vergleichbaren realisierten Projekten in den letzten 10 Jahren.

Für die Angaben ist das Formular 3 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11) zu verwenden.

E2: Ausreichende und geeignete personelle Ressourcen zur termingerechten Realisierung des Bauvorhabens.

Der Nachweis ist auf dem Formular 1 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11) zu erbringen.

E3: Bestätigung der Akzeptanz des Vertragsentwurfes bzw. der Vertragsbedingungen.

Nachweis: Unterzeichnung Vertragsentwurf, Kurzzeichen Leistungsverzeichnis, Unterzeichnung allg. Bedingungen.

E4: Detaillierte Angaben zum Firmenumsatz der letzten 3 Jahre. Mindestanforderung doppelter Umsatz der geplanten jährlichen Vertragsleistung.

Der Nachweis ist auf das Formular 1 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11) zu erbringen.

E5: Der Anbieter bestätigt, dass die im Projekt eingesetzten Schlüsselpersonen zum Zeitpunkt der Einreichung des Angebotes oder spätestens nach dem Zuschlagsentscheid an die Anbietenden vertraglich unmittelbar gebunden sind, so dass deren Verfügbarkeit gewährleistet ist.

Der Anbieter erklärt sich bereit, Schlüsselpersonen, welche in den zugeteilten Aufgaben die erwarteten Leistungen nicht erbringen, auf Verlangen des Auftraggebers innert angemessener Frist durch andere zu ersetzen, welche den verlangten Mindestanforderungen entsprechen.

Eine Beurteilung der Leistung erfolgt durch den Auftraggeber. Wird dabei eine Diskrepanz zwischen Anforderungen und Qualität festgestellt, erhält die Unternehmung Gelegenheit, innert angemessener Frist zu den Beanstandungen Stellung zu nehmen. Anschliessend entscheidet der Auftraggeber, ob die Unternehmung verpflichtet wird, die zur Verfügung gestellte Schlüsselperson zu ersetzen.

Der Nachweis ist auf dem Formular 4 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11) zu erbringen.

E6: Projektbearbeitung ausschliesslich in deutscher Sprache mit einwandfreier Beherrschung der deutschen Sprache in mündlicher und schriftlicher Form.

Der Nachweis ist auf dem Formular 4 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11) zu erbringen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 18/04/2018

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 24/04/2018 Local time: 23:59

Information about authorised persons and opening procedure: Die Offertöffnung ist nicht öffentlich.

## **Section VI: Complementary information**

---

## **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## **VI.3. Additional information**

Baukostenplannummer (BKP): 290 Uebergangsposition

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: Es gelten die allgemeinen Vertragsbedingungen KBOB

Planerleistungen gemäß der vorgesehenen Vertragsurkunde.

Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten. Der entsprechende Nachweis erfolgt mittels Selbstdeklaration in den Angebotsunterlagen auf dem Formular 2 (Teil B, KBOB-Dokument Nr. 11).

Sonstige Angaben:

1. Der Zuschlag erfolgt nach der Genehmigung des Vergabeantrages durch das Vergabegremium der Armasuisse Immobilien und unter dem Vorbehalt der Kreditgenehmigung durch das Finanzkompetente Organ des Bundes.
  2. Der spätere Vertragsabschluss erfolgt phasenweise und steht unter dem Vorbehalt der Zustimmung und Bewilligung durch die zuständige Behörde und der Genehmigung der erforderlichen Kredite. Ein Anspruch auf eine Leistungserbringung in allen Teilphasen besteht somit nicht.
  3. Die Ausarbeitung der Angebote wird nicht vergütet. Die Angebotsunterlagen bleiben im Besitz von Armasuisse Immobilien 4. Die Öffnung der Angebote ist nicht öffentlich.
  5. Gestützt auf Art. 13 Abs. 1 lit I VöB behält die Auftraggeberin sich das Recht vor, neue gleichartige Aufträge, welche sich auf den vorliegenden Grundauftrag beziehen, nach dem freihändigen Verfahren zu vergeben.
  6. Die mit der Erstellung der Lösungsstrategie beauftragte Firma Gähler und Partner AG Sonnenbergstrasse 1, 5408 Ennetbaden AG, ist nicht berechtigt, ein Angebot einzureichen. Diese Firma gilt als vorbefasst.
  7. Es findet keine Besichtigung statt. 8. Rechtsgültigkeit des Ausschreibungstextes: Falls infolge der Übersetzung sprachliche Abweichungen vorhanden sind, ist der deutsche Ausschreibungstext rechtsgültig. Sofern zwischen dem publizierten Ausschreibungstext und den Ausschreibungsunterlagen samt allen Anhängen inhaltliche sowie terminliche Abweichungen vorhanden sind, ist das Leistungsverzeichnis mit den abgegebenen Unterlagen rechtsgültig.
- Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Publikation kann gemäss Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.
- Schlusstermin / Bemerkungen: Datum Poststempel einer schweizerischen Poststelle (A-Post). Stichwort „Armasuisse Immobilien, Anpassung Infrastruktur für PC-21 Flugzeuge, Umschlag darf nicht geöffnet werden“. Das vollständige und unterzeichnete Angebot ist ausgefüllt und im Doppel sowie elektronisch auf einem USB-Stick einzureichen.
- Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Es werden keine Auskünfte erteilt. Allfällige Fragen können bis am 13.3.2018 anonymisiert im Frageforum auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) gestellt

werden. Zu spät eingereichte Fragen können nicht mehr beantwortet werden. Die Antworten werden auf SIMAP bis zum 20.3.2018 publiziert. Die Anbieter sind selber verantwortlich, die Antworten von SIMAP zu beziehen und diese entsprechend für die Angebotserstellung zu berücksichtigen.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 22.2.2018, Dok. 1008753 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 13.3.2018.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/02/2018